



MALAYSIA

Warta Kerajaan

SERI PADUKA BAGINDA

DITERBITKAN DENGAN KUASA

HIS MAJESTY'S GOVERNMENT GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 53
No. 21

8hb Oktober 2009

*TAMBAHAN No. 115
PERUNDANGAN (A)*

P.U. (A) 356.

AKTA PERHUBUNGAN PERUSAHAAN 1967

PERATURAN-PERATURAN PERHUBUNGAN PERUSAHAAN 2009

SUSUNAN PERATURAN

BAHAGIAN I

PERMULAAN

Peraturan

1. Nama dan permulaan kuat kuasa
2. Tafsiran

BAHAGIAN II

PENGIKTIRAFAN KESATUAN SEKERJA

3. Tuntutan pengiktirafan
4. Pemberitahuan untuk pemberian pengiktirafan
5. Menentukan penyerahan Borang A

Peraturan

6. Penentuan kekompetenan dan keahlian kesatuan sekerja
7. Mengadakan mesyuarat untuk undi sulit
8. Majikan dan kesatuan sekerja hendaklah membantu Ketua Pengarah
9. Notis undi sulit
10. Orang yang layak mengundi
11. Formula untuk menentukan peratusan keahlian
12. Pemberitahuan keputusan
13. Keputusan Menteri

BAHAGIAN III

NOTIS MOGOK DAN TUTUP-PINTU

14. Notis mogok
15. Penyerahan notis mogok
16. Notis tutup-pintu
17. Penyerahan notis tutup-pintu

BAHAGIAN IV

REPRESENTASI BAGI PEMECATAN

18. Notis untuk menghadiri mesyuarat

BAHAGIAN V

AM

19. Pembatalan
20. Kecualian dan peralihan

JADUAL

AKTA PERHUBUNGAN PERUSAHAAN 1967

PERATURAN-PERATURAN PERHUBUNGAN PERUSAHAAN 2009

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh seksyen 62 Akta Perhubungan Perusahaan 1967 [*Akta 177*], Menteri membuat peraturan-peraturan yang berikut:

BAHAGIAN I

PERMULAAN

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Peraturan-peraturan ini bolehlah dinamakan **Peraturan-Peraturan Perhubungan Perusahaan 2009**.

(2) Peraturan-Peraturan ini mula berkuat kuasa pada 8 Oktober 2009.

Tafsiran

2. (1) Dalam Peraturan-Peraturan ini—

“tarikh tuntutan” ertinya tarikh sebagaimana tarikh dalam Borang A;

“pegawai yang bertanggungjawab” ertinya—

- (a) berhubung dengan seorang majikan, tuan punya, pengurus atau orang lain yang bertanggungjawab bagi pengurusan perniagaan atau hal ehwal majikan; dan
- (b) berhubung dengan kesatuan sekerja majikan atau pekerja, Pengerusi atau Naib Pengerusi atau Setiausaha atau Penolong Setiausaha kesatuan sekerja atau mana-mana jawatan yang bersamaan dengan apa jua pun nama dipanggil.

“undi sulit” ertinya undi sulit yang dibuat bagi maksud menentukan peratus pekerja-pekerja atau apa-apa kelas pekerja-pekerja, yang berhubung dengannya tuntutan pengiktirafan ini dibuat, yang merupakan ahli-ahli kesatuan yang membuat tuntutan itu.

(2) Borang yang disebut dalam Peraturan-Peraturan ini adalah borang yang ditetapkan dalam jadual.

BAHAGIAN II

PENGIKTIRAFAN KESATUAN SEKERJA

Tuntutan pengiktirafan

3. (1) Apa-apa tuntutan untuk pengiktirafan oleh kesatuan sekerja pekerja di bawah subseksyen 9(2) Akta hendaklah dibuat dalam Borang A dan hendaklah ditandatangani oleh pegawai yang bertanggungjawab bagi kesatuan sekerja tersebut.

(2) Tuntutan Pengiktirafan ini bertujuan untuk membolehkan kesatuan sekerja pekerja mengadakan perundingan bersama dengan majikan atau kesatuan sekerja majikan sebagaimana yang diperuntukkan di bawah subseksyen 13(1) Akta.

(3) Borang A yang asal berserta satu salinan peraturan kesatuan sekerja hendaklah diserahkan—

- (a) ke atas majikan atau kesatuan sekerja majikan mengikut mana-mana yang berkenaan, di alamat berdaftar atau tempat perniagaan utamanya melalui pos berdaftar Akuan Terima atau kurier; atau
- (b) secara ke diri ke atas pegawai yang bertanggungjawab bagi majikan tersebut atau kesatuan sekerja majikan.

(4) Suatu perakuan penerimaan oleh pegawai yang bertanggungjawab dalam Borang A-1 hendaklah menjadi bukti yang mencukupi bagi penyerahan Borang A kepadanya.

(5) Satu salinan Borang A berserta satu salinan peraturan kesatuan sekerja itu hendaklah pada masa yang sama dihantar kepada Ketua Pengarah.

Pemberitahuan untuk pemberian pengiktirafan

4. Selepas pemberian pengiktirafan di bawah subseksyen 9(3A) Akta, majikan atau kesatuan sekerja majikan hendaklah, dalam masa dua puluh satu hari, memaklumkan Ketua Pengarah mengenai pengiktirafan itu.

Menentukan penyerahan Borang A

5. (1) Jika kesatuan sekerja pekerja membuat laporan kepada Ketua Pengarah dalam masa empat belas hari di bawah subseksyen 9(4) Akta, Ketua Pengarah boleh mengambil langkah-langkah perlu sebagaimana yang boleh dilaksanakan dalam masa empat belas hari untuk menentukan sama ada Borang A telah diserahkan mengikut subperaturan 3(3) ke atas majikan atau kesatuan sekerja majikan yang berkenaan.

(2) Jika Ketua Pengarah berpuas hati bahawa Borang A tidak diserahkan mengikut subperaturan 3(3), tuntutan pengiktirafan tersebut akan dianggap luput dan kesatuan sekerja pekerja yang berkenaan boleh menyerahkan Borang A yang baru ke atas majikan atau kesatuan sekerja majikan yang berkenaan.

Penentuan kekompetenan dan keahlian kesatuan sekerja

6. Jika Ketua Pengarah berpuas hati bahawa Borang A telah diserahkan dengan betul, Ketua Pengarah boleh, tanpa berlengah-lengah—

- (a) merujuk isu kekompetenan kesatuan sekerja yang berkenaan kepada Ketua Pengarah Kesatuan Sekerja bagi beliau menentukan, jika boleh dilaksanakan dalam masa enam puluh hari dari tarikh rujukan; dan

- (b) mengarahkan majikan, atau kesatuan sekerja majikan, mengikut mana-mana yang berkenaan, dalam masa empat belas hari selepas penerimaan arahan atau mana-mana tempoh lain sebagaimana yang dinyatakan dalam arahan untuk memberi butir-butir pekerja yang terlibat dengan tuntutan pengiktirafan yang dibuat dan digaji oleh majikan, atau majikan masing-masing yang merupakan ahli-ahli kesatuan sekerja majikan, mengikut mana-mana yang berkenaan, pada tarikh tuntutan dibuat, hendaklah dibuat dalam Borang B yang ditandatangani oleh pegawai yang bertanggungjawab.

Mengadakan mesyuarat untuk undi sulit

7. (1) Setelah menerima Borang B, Ketua Pengarah hendaklah, melalui notis bertulis, mengadakan suatu mesyuarat bagi maksud mengendalikan undi sulit di bawah perenggan 9(4A)(b) Akta antara kesatuan sekerja pekerja yang membuat tuntutan pengiktirafan dengan majikan atau kesatuan sekerja majikan yang berkenaan.

(2) Dalam keadaan tiada persetujuan dicapai antara kesatuan sekerja pekerja yang membuat tuntutan pengiktirafan dengan majikan atau kesatuan sekerja majikan berkenaan dengan butir-butir pekerja dalam Borang B, Ketua Pengarah hendaklah memutuskan senarai yang muktamad sebagaimana dalam Lampiran A1 Borang B.

Majikan dan kesatuan sekerja hendaklah membantu Ketua Pengarah

8. (1) Jika Ketua Pengarah telah memberikan arahan di bawah perenggan 6(b) atau menyerahkan notis di bawah peraturan 7, majikan atau kesatuan sekerja majikan dan kesatuan sekerja hendaklah memberikan apa-apa maklumat kepada Ketua Pengarah sebagaimana yang dikehendaki olehnya dan hendaklah membantu Ketua Pengarah bagi membolehkannya mengendalikan undi sulit dengan segera.

(2) Tiada seorang pun, majikan atau kesatuan sekerja boleh dalam apa cara sekalipun menghalang pembuangan undi sulit.

Notis undi sulit

9. (1) Jika Ketua Pengarah Kesatuan Sekerja telah menentukan kekompetenan kesatuan sekerja pekerja berkenaan, dia hendaklah memaklumkan kepada Ketua Pengarah.

(2) Setelah menerima pemberitahuan bahawa kesatuan sekerja pekerja tersebut adalah kompeten, Ketua Pengarah hendaklah menetapkan tarikh untuk pembuangan undi sulit yang jika boleh dilaksanakan hendaklah dalam masa tiga puluh hari dari tarikh pemberitahuan itu.

(3) Jika tarikh telah ditetapkan untuk pembuangan undi sulit, Ketua Pengarah hendaklah mengeluarkan notis dalam Borang C kepada kesatuan sekerja pekerja, majikan atau kesatuan sekerja majikan yang berkenaan.

(4) Majikan atau kesatuan sekerja majikan hendaklah meletakkan salinan-salinan notis undi sulit di tempat yang mudah dilihat di premis majikan berkenaan yang ditentukan oleh Ketua Pengarah selama tujuh hari berturut-turut sebaik sebelum hari pembuangan undi sulit.

(5) Tiada seorang pun, boleh mengalihkan, merosakkan atau memusnahkan notis undi sulit sehingga selepas undi sulit selesai.

Orang yang layak mengundi

10. Semua pekerja atau mana-mana kelas pekerja sebagaimana dalam Lampiran A1 Borang B adalah layak untuk mengundi dalam undi sulit.

Formula untuk menentukan peratusan keahlian

11. (1) Peratusan keahlian hendaklah dikira berdasarkan formula yang berikut:

$$\frac{\text{jumlah undi menunjukkan keahlian}}{\text{bilangan pekerja yang layak mengundi}} \times 100\%$$

(2) Kekuatan keahlian hendaklah ditentukan berdasarkan undi majoriti mudah.

Pemberitahuan keputusan

12. Ketua Pengarah hendaklah memaklumkan keputusan undi sulit sebaik sahaja ditentukan kepada kesatuan sekerja pekerja, majikan atau kesatuan sekerja majikan berkenaan dalam Borang D.

Keputusan Menteri

13. (1) Keputusan Menteri di bawah subsekyen 9(1D) Akta berkaitan dengan pekerja-pekerja yang diambil bekerja dalam kapasiti pengurusan, eksekutif, sulit atau keselamatan hendaklah dibuat dalam Borang E.

(2) Keputusan Menteri di bawah subsekyen 9(5) Akta sama ada kesatuan sekerja pekerja diberi pengiktirafan atau tidak diberi pengiktirafan hendaklah dibuat dalam Borang F.

BAHAGIAN III

NOTIS MOGOK DAN TUTUP-PINTU

Notis mogok

14. Notis mogok yang disebut dalam subseksyen 43(1) Akta hendaklah dibuat dalam Borang I dan hendaklah ditandatangani oleh Presiden, Setiausaha dan dua pegawai lain kesatuan sekerja yang terlibat dalam pertikaian perusahaan.

Penyerahan notis mogok

15. Dua salinan notis mogok hendaklah diserahkan kepada majikan—
- (a) jika majikan merupakan Kerajaan, dengan menyerahkan notis itu secara ke diri, atau menghantar melalui pos berdaftar Akuan Terima atau kurier kepada Ketua Jabatan di tempat pekerja-pekerja yang hendak mogok diambil bekerja dan jika pekerja-pekerja tersebut diambil bekerja di kawasan tertentu yang terdapat Ketua Bahagian tempatan, dengan menyerahkan notis itu secara ke diri atau menghantar notis itu melalui pos berdaftar Akuan Terima atau kurier kepada Ketua Bahagian tempatan itu;
 - (b) jika majikan merupakan badan berkanun, dengan menyerahkan notis itu secara ke diri, atau menghantar notis itu melalui pos berdaftar Akuan Terima atau kurier kepada Presiden, Pengerusi atau Setiausaha atau pegawai kanan lain dengan apa jua pun nama dipanggil, badan berkanun itu;
 - (c) jika majikan merupakan suatu hospital, klinik, sanatorium atau institusi yang bersamaan dengannya, dengan menyerahkan notis itu secara ke diri atau menghantar notis itu melalui pos berdaftar Akuan Terima atau kurier kepada mana-mana orang yang bertanggungjawab ke atas hospital, klinik, sanatorium atau institusi yang bersamaan dengannya itu;
 - (d) jika majikan merupakan suatu pertubuhan atau badan, sama ada diperbadankan atau tidak diperbadankan, yang bukan merupakan badan berkanun, dengan menyerahkan notis itu secara ke diri atau dengan menghantar notis itu melalui pos berdaftar Akuan Terima atau kurier kepada Pengerusi, Presiden, Setiausaha atau mana-mana pegawai kanan, dengan apa jua pun nama dipanggil yang bertanggungjawab ke atas pertubuhan atau badan itu; dan
 - (e) dalam keadaan selain yang diperuntukkan dalam perenggan (a) hingga (d), dengan penyerahan secara ke diri atau dengan menghantar notis itu melalui pos berdaftar Akuan Terima atau kurier kepada majikan di alamat tempat yang majikan biasanya menjalankan perniagaan.

Notis tutup-pintu

16. Notis tutup-pintu yang disebut dalam subseksyen 43(2) Akta hendaklah dibuat dalam Borang J dan hendaklah ditandatangani oleh pegawai yang bertanggungjawab bagi majikan yang terlibat dalam pertikaian perusahaan.

Penyerahan notis tutup-pintu

17. Dua salinan notis tutup-pintu hendaklah ditampal di tempat-tempat yang mudah dilihat pada hartanah majikan di tempat yang mudah dilihat oleh pekerja-pekerja yang terlibat dalam pertikaian perusahaan dan satu salinan hendaklah diserahkan secara ke diri ke atas Presiden atau Setiausaha kesatuan sekerja yang pekerja-pekerja itu adalah ahli-ahlinya.

BAHAGIAN IV

REPRESENTASI BAGI PEMECATAN

Notis untuk menghadiri mesyuarat

18. (1) Jika seseorang pekerja gagal menghadiri apa-apa mesyuarat di bawah subperenggan 20(8)(b) Akta selepas dua percubaan, Ketua Pengarah hendaklah menghantar notis dalam Borang G untuk menghadiri mesyuarat melalui pos berdaftar Akuan Terima ke alamat terakhir pekerja.

(2) Ketua Pengarah hendaklah menyifatkan bahawa representasi yang dibuat oleh pekerja itu telah ditarik balik jika pekerja itu—

- (a) gagal menghadiri mesyuarat pada tarikh yang dinyatakan dalam Borang G; dan
- (b) gagal memberikan apa-apa alasan yang munasabah dalam masa enam puluh hari selepas tarikh mesyuarat tersebut.

(3) Jika Ketua Pengarah menyifatkan bahawa representasi itu telah ditarik balik, Ketua Pengarah hendaklah mengeluarkan notis dalam Borang H kepada pekerja berkenaan di alamat terakhirnya.

BAHAGIAN V

AM

Pembatalan

19. Peraturan-Peraturan Perhubungan Perusahaan 1980 [*P.U. (A) 254/1980*] dibatalkan.

Kecualian dan peralihan

20. (1) Mana-mana tuntutan pengiktirafan yang dikemukakan pada dan selepas 28 Februari 2008 dan masih belum selesai di hadapan majikan atau kesatuan sekerja majikan, atau pegawai yang bertanggungjawab bagi majikan tersebut atau kesatuan sekerja majikan hendaklah dikendalikan dan dilupuskan menurut Peraturan-Peraturan ini.

(2) Dalam kes tuntutan pengiktirafan yang disebut dalam subperaturan (1) yang menggunakan borang-borang yang ditetapkan dalam Peraturan-Peraturan Perhubungan Perusahaan 1980 yang dibatalkan dalam peraturan 19, majikan atau kesatuan sekerja majikan hendaklah menyerahkan Borang B dan Lampiran A dalam tempoh dua belas bulan atau tempoh lanjutan lain sebagaimana yang ditentukan oleh Ketua Pengarah, selepas tarikh permulaan kuat kuasa Peraturan-Peraturan ini.

JADUAL
BORANG A
[Subperaturan 3(1)]

NOTIS TUNTUTAN PENGIKTIRAFAN

Kepada
(nama majikan atau kesatuan sekerja majikan)

beralamat di
.....

Poskod Bandar/Bandaraya.....

Kami
(nama kesatuan sekerja pekerja)

beralamat di
.....

Poskod Bandar/Bandaraya.....

dengan ini menyerahkan tuntutan pengiktirafan ini di bawah subseksyen 9(2) Akta Perhubungan Perusahaan 1967 berkenaan dengan—

.....
.....
.....

2. Satu salinan peraturan-peraturan kesatuan sekerja dilampirkan.

Bertarikh:

Tandatangan :

Nama :
(Huruf Besar)

Jawatan :

s.k.

Ketua Pengarah Perhubungan Perusahaan
Jabatan Perhubungan Perusahaan

BORANG A-1
[Subperaturan 3(4)]

PENGAKUAN PENYERAHAN KE DIRI

Saya dengan ini mengaku bahawa Borang A telah diserahkan kepada saya.

Tandatangan :

Nama :
(*Huruf Besar*)

Jawatan :

BORANG B
[Perenggan 6(b)]

BUTIR-BUTIR PEKERJA

Kami
(*nama majikan atau kesatuan sekerja majikan*)

beralamat di
.....

Poskod Bandar/Bandaraya.....

dengan ini mengisytiharkan bahawa maklumat yang diberi dalam Lampiran A adalah benar dan betul sepanjang pengetahuan dan kepercayaan kami.

Tandatangan :

Nama :
(*Huruf Besar*)

Jawatan :

Tarikh :

Lampiran A

Berikut adalah senarai nama dan butiran semua pekerja yang bekerja pada tarikh tuntutan dibuat.

Bil.	Nama Pekerja (Huruf Besar)	No. K/P/ No. Pasport	Pekerjaan/ Jawatan	Tarikh mula bekerja	Catatan (jika ada)

Mukasurat/

Nota:
Sila gunakan kertas sambungan jika perlu.

[illegible]

Nota:
Sila gunakan kertas sambungan jika perlu.

Kami dengan ini bersetuju dengan senarai pekerja yang layak mengundi seperti di atas.

.....
(Kesatuan Sekerja Pekerja)

Nama:
Jawatan:

Jika tiada persetujuan dicapai antara kedua-dua pihak, maka Ketua Pengarah akan membuat keputusan terhadap senarai tersebut.

Tarikh:

BORANG C
[Subperaturan 9(3)]

NOTIS UNDI SULIT

Kepada
(nama majikan atau kesatuan sekerja majikan)

beralamat di

Poskod Bandar/Bandaraya.....

.....
(nama kesatuan sekerja pekerja)

beralamat di

Poskod Bandar/Bandaraya.....

AMBIL PERHATIAN bahawa menurut perenggan 9(4A)(b) Akta Perhubungan Perusahaan 1967 satu undi sulit akan dijalankan seperti yang berikut:

TEMPAT :

TARIKH :

MASA :

Pekerja-pekerja yang layak untuk mengundi adalah seperti di Lampiran A1 Borang B.

.....
Ketua Pengarah Perhubungan Perusahaan
Jabatan Perhubungan Perusahaan

Tarikh:

BORANG D
(Peraturan 12)

NOTIS PEMBERITAHUAN KEPUTUSAN UNDI SULIT

Keputusan undi sulit yang telah dijalankan pada adalah seperti yang berikut:
(tarikh)

A	JUMLAH PENGUNDI (Lampiran A1)	
B	JUMLAH KERTAS UNDI YANG DIKELUARKAN	

PEMBUANGAN UNDI

C	JUMLAH UNDI ROSAK	
D	JUMLAH UNDI YANG MERUPAKAN AHLI KESATUAN	
E	JUMLAH UNDI YANG BUKAN MERUPAKAN AHLI KESATUAN	

Formula untuk menentukan peratusan ialah $D/A \times 100\%$

PERATUSAN KEAHLIAN =

.....
Ketua Pengarah Perhubungan Perusahaan
Jabatan Perhubungan Perusahaan

Tarikh:

BORANG E
[Subperaturan 13(1)]

KEPUTUSAN KAPASITI PEKERJA

BAHAWASANYA
(nama kesatuan sekerja pekerja)

beralamat di

Poskod Bandar/Bandaraya.....

berhubung sama ada merupakan pekerja-pekerja yang digaji
dalam kapasiti pengurusan, eksekutif, sulit atau keselamatan di

.....
(nama majikan atau kesatuan sekerja majikan)

beralamat di

Poskod Bandar/Bandaraya.....

DAN BAHAWASANYA perkara di atas tidak dapat diselesaikan di bawah subseksyen 9(1b) Akta Perhubungan Perusahaan 1967 dan Ketua Pengarah telah memaklumkan Menteri dengan sewajarnya di bawah subseksyen 9(1c) Akta.

MAKA PADA MENJALANKAN kuasa di bawah subseksyen 9(1d) Akta Perhubungan Perusahaan 1967, saya dengan ini memutuskan bahawa:

.....
.....
.....
.....

Tarikh:

.....
Menteri Sumber Manusia

BORANG F
[Subperaturan 13(2)]

KEPUTUSAN TUNTUTAN PENGIKTIRAFAN KESATUAN SEKERJA

BAHAWASANYA
(nama kesatuan sekerja pekerja)

beralamat di
.....

Poskod Bandar/Bandaraya.....

sebuah kesatuan sekerja pekerja telah menyerahkan satu tuntutan pengiktirafan bertarikh
..... ke atas
(nama majikan atau kesatuan sekerja majikan)

beralamat di
.....

Poskod Bandar/Bandaraya.....

DAN BAHAWASANYA Ketua Pengarah telah memaklumkan Menteri sewajarnya di bawah subseksyen 9(4c) Akta Perhubungan Perusahaan 1967.

MAKA PADA MENJALANKAN kuasa di bawah subseksyen 9(5) Akta Perhubungan Perusahaan 1967, saya dengan ini memutuskan bahawa:

.....
.....
.....
.....

Tarikh:

.....
Menteri Sumber Manusia

BORANG G
[Subperaturan 18(1)]

NOTIS MENGHADIRI MESYUARAT AKHIR

Kepada
(nama pekerja)

beralamat di

.....

Poskod Bandar/Bandaraya.....

BAHAWASANYA kamu, selepas memfailkan representasi untuk pengembalian kedudukan jawatan pada (tarikh), gagal untuk menghadiri mesyuarat bertarikh dan yang diadakan bagi menyelesaikan tuntutan kamu dengan segera.

AMBIL PERHATIAN bahawa kamu dikehendaki menghadiri mesyuarat akhir seperti yang berikut:

TEMPAT :

TARIKH :

MASA :

AMBIL PERHATIAN, bahawa kamu akan disifatkan telah menggugurkan representasi untuk pengembalian kedudukan jawatan, jika kamu gagal menghadiri mesyuarat pada tarikh, masa dan tempat yang dinyatakan di atas melainkan jika kamu mempunyai alasan yang munasabah atas ketidakhadiran tersebut dan kamu telah menghubungi atau cuba menghubungi untuk memberitahu alasan tersebut kepada Ketua Pengarah dalam tempoh enam puluh hari selepas tarikh mesyuarat akhir.

.....
Ketua Pengarah Perhubungan Perusahaan
Jabatan Perhubungan Perusahaan

Tarikh:

s.k

Majikan

BORANG H
[Subperaturan 18(3)]

NOTIS MENARIK BALIK REPRESENTASI PENGEMBALIAN KEDUDUKAN JAWATAN

Kepada
(*nama pekerja*)

beralamat di

Poskod Bandar/Bandaraya

AMBIL PERHATIAN bahawa kegagalan kamu untuk menghadiri mesyuarat akhir pada tarikh yang ditetapkan dalam Borang G bertarikh dan kegagalan kamu memberi alasan yang munasabah terhadap ketidakhadiran tersebut dalam tempoh enam puluh hari selepas tarikh mesyuarat akhir, Ketua Pengarah dengan ini menganggap representasi kamu sebagai ditarik balik.

.....
Ketua Pengarah Perhubungan Perusahaan
Jabatan Perhubungan Perusahaan

Tarikh:

s.k

Majikan

BORANG I
(Peraturan 14)

NOTIS MOGOK (PERKHIDMATAN PERLU)

Kepada
(nama majikan atau kesatuan sekerja majikan)

beralamat di
.....
Poskod Bandar/Bandaraya

Anda dimaklumkan bahawa kami
(nama kesatuan sekerja pekerja)

beralamat di
.....
Poskod Bandar/Bandaraya

bagi pihak ahli-ahli kami yang digaji oleh anda di
.....
.....
(nama dan alamat tempat pekerjaan ahli-ahli berkenaan digajikan)

akan melancarkan mogok pada.....berkaitan dengan
pertikaian perusahaan yang wujud antara ahli-ahli tersebut dengan anda dalam perkara yang
berikut:

.....
(Nyatakan dengan jelas perkara yang menjadi bahan dalam pertikaian perusahaan tersebut)

Tandatangan	Nama dalam Huruf Besar	Jawatan yang disandang dalam kesatuan
(i)		Presiden
(ii)		Setiausaha
(iii)		
(iv)		

Tarikh:

NOTA:

Notis ini hendaklah diserahkan mengikut subseksyen 43(1) Akta Perhubungan Perusahaan 1967 dan peraturan 15 Peraturan-Peraturan Perhubungan Perusahaan 2009.

BORANG J
(Peraturan 16)

NOTIS TUTUP PINTU (PERKHIDMATAN PERLU)

Kepada
(nama kesatuan sekerja pekerja)

beralamat di
.....

Poskod Bandar/Bandaraya

Anda dimaklumkan bahawa kami, sebagai majikan kepada ahli-ahli anda yang digajikan di
.....
.....
.....
(nama dan alamat tempat pekerjaan di mana pekerja digajikan)

dengan ini mengisytiharkan tutup pintu pada
berkenaan dengan pertikaian perusahaan wujud dengan ahli-ahli tersebut dalam perkara-perkara
yang berikut:

.....
(Nyatakan dengan jelas perkara yang menjadi bahan pertikaian perusahaan tersebut)

Tandatangan :

Nama :
(Huruf Besar)

Jawatan :

Tarikh :

NOTA:

Notis ini hendaklah diposkan dan diserahkan mengikut subseksyen 43(2) Akta Perhubungan Perusahaan 1967 dan peraturan 17 Peraturan-Peraturan Perhubungan Perusahaan 2009.

Dibuat 1 September 2009
[KSM/PUU/T/01/14; PN(PU²)198/VIII]

DATUK DR. S. SUBRAMANIAM
Menteri Sumber Manusia

INDUSTRIAL RELATIONS ACT 1967

INDUSTRIAL RELATIONS REGULATIONS 2009

ARRANGEMENT OF REGULATIONS

PART I

PRELIMINARY

Regulation

1. Citation and commencement
2. Interpretation

PART II

RECOGNITION OF TRADE UNIONS

3. Claim for recognition
4. Notification for according recognition
5. Ascertaining the service of Form A
6. Ascertaining competency and membership of trade union
7. Convening meeting for secret ballot
8. Employer and trade union to assist Director General
9. Notice for secret ballot
10. Persons entitled to vote
11. Formula to ascertain percentage of membership
12. Notification of result
13. Decision of Minister

PART III

NOTICE OF STRIKE AND LOCK-OUT

14. Notice of strike
15. Service of notice of strike
16. Notice of lock-out
17. Service of notice of lock-out

PART IV

REPRESENTATION ON DISMISSALS

Regulation

18. Notice to attend conference

PART V

GENERAL

19. Revocation
20. Savings and transitional

SCHEDULE

INDUSTRIAL RELATIONS ACT 1967

INDUSTRIAL RELATIONS REGULATIONS 2009

IN exercise of the powers conferred by section 62 of the Industrial Relations Act 1967 [Act 177], the Minister makes the following regulations:

PART I

PRELIMINARY

Citation and commencement

1. (1) These regulations may be cited as the **Industrial Relations Regulations 2009**.

(2) These Regulations come into operation on 8 October 2009.

Interpretation

2. (1) In these Regulations—

“date of claim” means the date as of which Form A is dated;

“responsible officer” means—

- (a) in relation to an employer, the proprietor, manager or other person responsible for the management of the business or affairs of the employer; and
- (b) in relation to a trade union of employers or workmen, the President or Vice President or Secretary or Assistant Secretary of the trade union or any equivalent position by whatever name called.

“secret ballot” means a secret ballot taken for the purpose of determining the percentage of workmen or any class of workmen, in respect of whom a claim for recognition is being sought, who are members of the union making the claim.

(2) The forms referred to in these Regulations shall be such forms as prescribed in the Schedule.

PART II

RECOGNITION OF TRADE UNIONS

Claim for recognition

3. (1) Any claim for recognition by a trade union of workmen under subsection 9(2) of the Act shall be substantially in Form A and shall be signed by a responsible officer of such trade union.

(2) The purpose of a claim for recognition is to enable the trade union of workmen to commence collective bargaining with the employer or trade union of employers as provided under subsection 13(1) of the Act.

(3) The original of Form A together with a copy of the rules of such trade union shall be served—

- (a) on the employer or trade union of employers, as the case may be, at their registered address or principal place of business by AR registered post or courier; or
- (b) personally on a responsible officer of such employer or trade union of employers.

(4) An acknowledgment of service from the responsible officer in Form A-1 shall be sufficient proof of the service of Form A on him.

(5) A copy of the said Form A together with a copy of the rules of such trade union shall at the same time be sent to the Director General.

Notification for according recognition

4. Upon according recognition under subsection 9(3A) of the Act, the employer or trade union of employers shall, within twenty-one days, notify the Director General of such recognition.

Ascertaining the service of Form A

5. (1) Where a trade union of workmen makes a report to the Director General within fourteen days under subsection 9(4) of the Act, the Director General may take such necessary steps where practicable within fourteen days to determine whether Form A has been served according to subregulation 3(3) on the employer or trade union of employers concerned.

(2) Where the Director General is satisfied that Form A has not been served according to subregulation 3(3), the claim for recognition is deemed to have lapsed and the trade union of workmen concerned may serve a new Form A on the employer or trade union of employers concerned.

Ascertaining competency and membership of trade union

6. Where the Director General is satisfied that Form A has been properly served, the Director General may, without delay—

- (a) refer the issue on competency of the trade union concerned to the Director General of Trade Unions for him to ascertain, where practicable within sixty days from the date of reference; and
- (b) direct the employer or the trade union of employers, as the case may be, to furnish him, within fourteen days from the receipt of the direction or any other period specified in the direction, particulars of

the workmen in respect of whom the claim for recognition is made and who are in the employment of the employer, or the respective employers who are members of the trade union of employers, as the case may be, as on the date of claim, substantially in Form B signed by a responsible officer.

Convening meeting for secret ballot

7. (1) Upon receipt of Form B, the Director General shall, by notice in writing, convene a meeting for the purpose of conducting a secret ballot under paragraph 9(4A)(b) of the Act, between the trade union of workmen making the claim for recognition and the employer or the trade union of employers concerned.

(2) In the event that no agreement is reached between the trade union of workmen making the claim for recognition and the employer or the trade union of employers concerned regarding the particulars of the workmen in Form B, the Director General shall decide on the final list as in Appendix A1 of Form B.

Employer and trade union to assist Director General

8. (1) Where the Director General has given direction under paragraph 6(b) or served a notice under regulation 7, the employer or trade union of employers, and the trade union of workmen concerned shall furnish the Director General with such information as he may require and shall give every assistance to the Director General to enable him to conduct the secret ballot expeditiously.

(2) No person, employer or trade union shall in any way obstruct the taking of a secret ballot.

Notice for secret ballot

9. (1) Where the Director General of Trade Unions has ascertained the competency of the trade union of workmen concerned he shall notify the Director General.

(2) Upon receipt of the notification that the trade union of workmen concerned is competent, the Director General shall fix the date for the taking of a secret ballot which date shall where practicable be within thirty days from the date of the notification.

(3) Where the date for the taking of a secret ballot has been determined, the Director General shall issue a notice in Form C to the trade union of workmen, employer or trade union of employers concerned.

(4) The employer or trade union of employers shall cause copies of the notice for secret ballot to be fixed at a conspicuous place in the premise of the employers concerned as determined by the Director General for seven consecutive days immediately preceding the day of the taking of the secret ballot.

(5) No person shall remove, deface or destroy the notice for secret ballot until after the completion of the secret ballot.

Persons entitled to vote

10. All workmen or any class of workmen as in Appendix A1 of Form B shall be entitled to vote in a secret ballot.

Formula to ascertain percentage of membership

11. (1) The percentage of membership shall be calculated bases on the following formula:

$$\frac{\text{number of votes indicating membership}}{\text{number of workmen entitled to vote}} \times 100\%$$

(2) The strength of the membership shall be determined on a simple majority vote basis.

Notification of result

12. The Director General shall as soon as the result of the secret ballot is ascertained communicate such result to the trade union of workmen, employer or trade union of employers concerned in Form D.

Decision of Minister

13. (1) A decision of the Minister under subsection 9(1D) of the Act as to who are the workmen employed in a managerial, executive, confidential or security capacity shall be substantially in Form E.

(2) A decision of the Minister under subsection 9(5) of the Act whether a trade union of workmen be accorded recognition or not be accorded recognition shall be substantially in Form F.

PART III

NOTICE OF STRIKE AND LOCK-OUT

Notice of strike

14. The notice of strike referred to in subsection 43(1) of the Act shall be substantially in Form I and shall be signed by the President, the Secretary and two other officers of the trade union concerned in the trade dispute.

Service of notice of strike

15. Two copies of a notice of strike shall be served on the employer—

- (a) where the employer is the Government, by delivering the notice personally, or by sending the notice by AR registered post or courier, to the Head of the Department in which the workmen who are to go on strike are employed, and where they are employed in a particular area where there is a local Head of Department, by delivering the notice personally, or by sending the notice by AR registered post or courier to such local Head of Department;
- (b) where the employer is a statutory authority, by delivering the notice personally, or by sending the notice by AR registered post or courier, to the President, Chairman, Secretary or other principal officer, by whatever name called, of the statutory authority;
- (c) where the employer is a hospital, clinic, sanatorium or similar institution, by delivering the notice personally, or by sending the notice by AR registered post or courier, to any person who is in charge such hospital, clinic, sanatorium or similar institution;
- (d) where the employer is an organization or body, whether corporate or unincorporate, not being a statutory authority, by delivering the notice personally, or by sending the notice by AR registered post or courier, to the Chairman, the President, the Secretary or any other principal officer, by whatever name called, of such organization or body; and
- (e) in a case other than that provided for in a paragraphs (a) to (d), by delivering the notice personally, or by sending the notice by AR registered post or courier, to the employer at the address at which he normally conducts his business.

Notice of lock-out

16. The notice of lock-out referred to in subsection 43(2) of the Act shall be substantially in Form J and shall be signed by the responsible officer of the employer concerned in the trade dispute.

Service of notice of lock-out

17. Two copies of the notice of lock-out shall be posted in conspicuous places at the employer's property where they are easily visible to his workmen concerned in the trade dispute and one copy shall be served personally on the President or the Secretary of the trade union of which such workmen are members.

PART IV

REPRESENTATION ON DISMISSALS

Notice to attend conference

18. (1) Where a workman fails to attend none of the conferences under subparagraph 20(8)(b) of the Act after two attempts, the Director General shall send a notice in Form G by AR Registered post to the workman's last known address to attend a conference.

(2) The Director General shall deem the representation made by a workman as withdrawn where the workman—

- (a) fails to attend the conference on the date specified in Form G; and
- (b) fails to give any reasonable excuse within sixty days after the date of such conference.

(3) Where the Director General deems the representation as withdrawn, he shall issue a notice in Form H to the workman concerned at his last known address.

PART V

GENERAL

Revocation

19. The Industrial Relations Regulations, 1980 [*P.U. (A) 254/1980*] are revoked.

Saving and transitional

20. (1) Any claim of recognition submitted on and after 28 February 2008 and is pending before the employer or trade union of employers, or responsible officer of such employer or trade union of employers shall be dealt with and disposed of in accordance with these Regulations.

(2) In the case of a claim for recognition referred to in subregulation (1) using the forms prescribed in the Industrial Relations Regulation 1980 revoked in regulation 19, the employer or trade union of employers shall serve the Form B and Appendix A within twelve months or such other extended period as may be determined by the Director General, after the date of the commencement of these Regulations.

SCHEDULE
FORM A
[Subregulation 3(1)]
NOTICE OF CLAIM FOR RECOGNITION

To.....
(name of employer or trade union of employers)

address at.....
.....
.....

Postcode Town/City

We
(name of trade union of workmen)

address at.....
.....

Postcode Town/City

hereby serve this claim for recognition pursuant to subsection 9(2) of the Industrial Relations Act 1967 in respect of—

.....
.....
.....

2. A copy of the rules of our trade union is enclosed.

Date:

Signature :

Name :
(Block Letters)

Designation :

c.c.

Director General for Industrial Relations,
Department of Industrial Relations

FORM A-1
[Subregulation 3(4)]
ACKNOWLEDGMENT OF PERSONAL SERVICE

I hereby acknowledge that Form A has been served on me.

Signature :
Name :
(Block Letters)
Designation :

FORM B
[Paragraph 6(b)]
PARTICULARS OF WORKMEN

We
(name of employer or trade union of employers)
address at.....
.....
Postcode Town/City

hereby declare that the information given in Appendix A are true and correct to the best of my knowledge and belief.

Signature :.....
Name :.....
(Block Letters)
Designation :.....
Date :.....

Appendix A

The following is a list of the names and particulars of all the workmen in my employment as on the date of claim in respect of whom the claim for recognition is made.

No.	Name of workmen (Block Letters)	National Registration Identity Card/ Passport No.	Occupation/ Designation	Date of commencement of employment	Remarks (if any)

Page /

Use continuation sheets where necessary.

The following is a list of the names and particulars of all the workmen in my employment as on the date of claim in respect of whom the claim for recognition is made.

[illegible]

No.	Name of workmen (Block Letters)	National Registration Identity Card/ Passport No.	Occupation/ Designation	Date of commencement of employment	Remarks (if any)

Page /

Note:
Use continuation sheets where necessary.

We hereby agree with the above list of workmen are eligible to vote.

.....

(Employer/Trade Union of Employers)

Name:

Designation:

.....

(Director General)

Name:

Designation:

.....

(Trade Union of Workmen)

Name:

Designation:

In the event no agreement is reached by both parties, the Director General shall decide on the list.

Date:

FORM C
[Subregulation 9(3)]
NOTICE OF SECRET BALLOT

To:

.....

(name of employer or trade union of employers)

address at.....

.....

.....

Postcode Town/City

.....

(name of trade union of workmen)

address at

.....

Postcode Town/City

TAKE NOTICE that pursuant to paragraph 9(4A)(b) of the Industrial Relations Act 1967 a secret ballot will be conducted as follows:

VENUE :
DATE :
TIME :

The workmen who are eligible to vote are as in Appendix A1 of form B.

.....
Director General for Industrial Relations
Department of Industrial Relations Malaysia

Date:

FORM D
(Regulation 12)

NOTIFICATION OF THE RESULT OF SECRET BALLOT

The result of the secret ballot conducted on _____ are as follows:
(date)

A.	TOTAL NUMBER OF VOTERS (Appendix A1)	
B.	TOTAL NUMBER OF BALLOT PAPERS ISSUED	
VOTES CAST		
C.	TOTAL NUMBER OF SPOILT VOTES	
D.	TOTAL NUMBER OF VOTES WHO ARE MEMBER OF THE UNION	
E.	TOTAL NUMBER OF VOTES WHO ARE NOT MEMBERS OF THE UNION	

Formula for ascertaining percentage is $D/A \times 100\%$

PERCENTAGE OF MEMBERSHIP =

.....
Director General for Industrial Relations
Department of Industrial Relations

Date:

DECISION ON CAPACITY OF WORKMEN

Postcode Town/City

.....

.....

.....

.....

.....

.....
Minister of Human Resources

FORM F
[Subregulation 13(2)]
DECISION ON TRADE UNION RECOGNITION

WHEREAS
(name of trade union of workmen)

address at.....
.....
Postcode Town/City

a trade union of workmen had served a claim for recognition dated
on
(name of employer or trade union of employers)

address at.....
.....
Postcode Town/City

AND WHEREAS the Director General has accordingly notified the Minister under subsection 9(4c) of the Industrial Relations Act 1967.

NOW IN EXERCISE of the powers under subsection 9(5) of the Industrial Relations Act 1967, I hereby decide that:

.....
.....
.....
.....

Date:
Minister of Human Resources

FORM G
[Subregulation 18(1)]
NOTICE TO ATTEND FINAL CONFERENCES

To:

.....
(name of workman)

address at.....
.....

Postcode Town/City

WHEREAS you, after filing a representation for reinstatement on (date), failed to attend the conferences dated on and conducted to expeditiously settle your claim.

TAKE NOTICE that you are required to attend the final conference as follows:

VENUE :

DATE :

TIME :

TAKE NOTICE, that you shall be deemed to have abandoned your representation for reinstatement in your former employment, if you fail to attend on the date, time and place indicated above unless you have reasonable excuse for such absence and you have communicated or attempted to communicate such excuse to the Director General within sixty days after the date of the final conference.

.....
Director General for Industrial Relations
Department of Industrial Relations

Date:

c.c

Employer

FORM H
[Subregulation 18(3)]
NOTICE OF WITHDRAWAL OF
REPRESENTATION FOR REINSTATEMENT

To:

.....
(name of workman)

address at

.....

Postcode Town/City

TAKE NOTICE that your failure to attend the final conference at the date as specified in Form G dated and your failure to give any reasonable excuse for such absence within sixty days after the date of the final conference, the Director General hereby deems your representation as withdrawn.

.....
Director General for Industrial Relations
Department of Industrial Relations

Date:

c.c

Employer

FORM I
(Regulation 14)
NOTICE OF STRIKE (ESSENTIAL SERVICES)

To
(name of employer)

address at

.....

Postcode Town/City

You are hereby informed that we.....
(name of trade union of workmen)

address at

.....

Postcode Town/City

on behalf of our members employed by you at

(name and address of place wherein such members are employed)

shall go on strike on in respect of a
 trade dispute which such members have with you in the following matter/s:

.....
(Describe here clearly the subject matter of the trade dispute)

	<i>Signature</i>	<i>Name in Block Letters</i>	<i>Office held in Union</i>
(i)			President
(ii)			Secretary
(iii)			
(iv)			

Date:

NOTE:

This notice should be served in accordance with subsection 43(1) of the Industrial Relations Act 1967 and regulation 15 of the Industrial Relations Regulations 2009.

FORM J

(Regulation 16)

NOTICE OF LOCK-OUT (ESSENTIAL SERVICES)

To.....
(name of trade union of workmen)

address at.....

Postcode Town/City

You are hereby informed that I, as the employer of your members employed at

.....

(name and address of establishment wherein the workmen are employed)

shall declare a lock-out on in respect of
 a trade dispute which I have with such members in the following matter/s:

.....
(Describe here clearly the subject matter of the trade dispute)

Signed :.....

Name :.....
(Block Letters)

Designation :.....

Date :.....

NOTE:

This notice, should be posted and served in accordance with subsection 43(2) of the Industrial Relations Act 1967 and regulation 17 of the Industrial Relations Regulations 2009.

Made 1 September 2009
[KSM/PUU/T/01/14; PN(PU²)198/VIII]

DATUK DR. S. SUBRAMANIAM
Minister of Human Resources

P.U. (A) 357.

AKTA DUTI HIBURAN 1953

PERINTAH DUTI HIBURAN (PENGEQUALIAN) (No. 7) 2009

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh perenggan 12(1)(b) Akta Duti Hiburan 1953 [*Akta 103*], Menteri membuat perintah yang berikut:

Nama

1. Perintah ini bolehlah dinamakan **Perintah Duti Hiburan (Pengecualian) (No. 7) 2009**.

Pengecualian

2. Persembahan *The Merchants of Bollywood* yang telah diadakan di Istana Budaya pada 14 Julai 2009 hingga 26 Julai 2009 dikecualikan daripada duti hiburan.

Dibuat 14 September 2009
[Perb.(8.09)248/39/2-1 Vol. 21(S.K. 29); PN(PU²)174/IX]

Bagi pihak dan atas nama Menteri Kewangan

DATUK CHOR CHEE HEUNG
Timbalan Menteri Kewangan

ENTERTAINMENTS DUTY ACT 1953

ENTERTAINMENTS DUTY (EXEMPTION) (No. 7) ORDER 2009

In exercise of the powers conferred by paragraph 12(1)(b) of the Entertainments Duty Act 1953 [*Act 103*], the Minister makes the following order:

Citation

1. This order may be cited as the **Entertainments Duty (Exemption) (No. 7) Order 2009**.

Exemption

2. The *Merchants of Bollywood* show which was held at the Istana Budaya from 14 July 2009 until 26 July 2009 is exempted from entertainments duty.

Made 14 September 2009

[Perb.(8.09)248/39/2-1 Vol. 21(S.K. 29); PN(PU²)174/IX]

On behalf and in the name of the Minister of Finance

DATUK CHOR CHEE HEUNG
Deputy Minister of Finance

P.U. (A) 358.

AKTA INSTITUSI-INSTITUSI PELAJARAN (TATATERTIB) 1976

PERINTAH INSTITUSI-INSTITUSI PELAJARAN (TATATERTIB)
(JADUAL PERTAMA) (PINDAAN) (No. 2) 2009

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 22(2) Akta Institusi-Institusi Pelajaran (Tatatertib) 1976 [*Akta 174*], Menteri membuat perintah yang berikut:

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. Perintah ini bolehlah dinamakan **Perintah Institusi-Institusi Pelajaran (Tatatertib) (Jadual Pertama) (Pindaan) (No. 2) 2009**.

Pindaan Jadual Pertama

2. Jadual Pertama kepada Akta Institusi-Institusi Pelajaran (Tatatertib) 1976 dipinda—

- (a) dalam butiran 20, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Perlis, Kangar, Perlis” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Perlis”;
- (b) dalam butiran 21, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Darul Aman, Jitra Kedah” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Darulaman”;
- (c) dalam butiran 22, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Sultan Abdul Halim, Sungai Petani, Kedah” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Sultan Abdul Halim”;
- (d) dalam butiran 23, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Persekutuan, Bukit Coombe, Pulau Pinang” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Pulau Pinang”;
- (e) dalam butiran 24, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Tuanku Bainun, Seberang Perai, Pulau Pinang” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Tunku Bainun”;
- (f) dalam butiran 25, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Ipoh, Ipoh, Perak” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Ipoh”;
- (g) dalam butiran 26, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Ilmu Khas, Bandar Tun Razak, Kuala Lumpur” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Ilmu Khas”;
- (h) dalam butiran 27, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Teknik Bandar Tun Razak, Kuala Lumpur” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Pendidikan Teknik”;
- (i) dalam butiran 28, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Bahasa-Bahasa Antarabangsa, Lembah Pantai, Kuala Lumpur” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Bahasa Antarabangsa”;
- (j) dalam butiran 29, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Bahasa Melayu Malaysia, Lembah Pantai, Kuala Lumpur” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Bahasa Melayu”;
- (k) dalam butiran 30, dengan menggantikan perkataan “English Language Training Centre, Lembah Pantai, Kuala Lumpur” dengan perkataan “English Language Teaching Centre”;
- (l) dalam butiran 31, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Islam, Bandar Baru Bangi, Selangor” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Pendidikan Islam”;
- (m) dalam butiran 32, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Raja Melewar, Seremban, Negri Sembilan” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Raja Melewar”;

-
- (n) dalam butiran 33, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Perempuan Melayu Durian Daun, Melaka” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Perempuan Melayu”;
 - (o) dalam butiran 34, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Temenggong Ibrahim, Johor Bahru, Johor” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Temenggong Ibrahim”;
 - (p) dalam butiran 35, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Tun Hussein Onn, Batu Pahat, Johor” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Tun Hussein Onn”;
 - (q) dalam butiran 36, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Tengku Ampuan Afzan, Kuala Lipis, Pahang” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Tengku Ampuan Afzan”;
 - (r) dalam butiran 37, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Sultan Mizan, Besut, Terengganu” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Sultan Mizan”;
 - (s) dalam butiran 38, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Kuala Terengganu, Kuala Terengganu, Terengganu” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Dato’ Razali Ismail”;
 - (t) dalam butiran 39, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Kota Bharu, Kota Bharu, Kelantan” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Kota Bharu”;
 - (u) dalam butiran 40, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Keningau, Keningau, Sabah” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Keningau”;
 - (v) dalam butiran 41, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Gaya, Kota Kinabalu, Sabah” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Gaya”;
 - (w) dalam butiran 42, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Kent, Tuaran, Sabah” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Kent”;
 - (x) dalam butiran 43, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Tawau, Tawau, Sabah” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Tawau”;
 - (y) dalam butiran 44, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Batu Lintang, Kuching, Sarawak” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Batu Lintang”;
 - (z) dalam butiran 45, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Sarawak, Miri, Sarawak” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak”;
 - (aa) dalam butiran 46, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Rajang, Bintagor, Sarawak” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Rajang”; dan

- (bb) dalam butiran 47, dengan menggantikan perkataan “Institut Perguruan Tun Abdul Razak, Kota Samarahan” dengan perkataan “Institut Pendidikan Guru Kampus Tun Abdul Razak”.

Dibuat 4 September 2009
[KP (PUU)Sulit 10075/07/10/Jld. 2(51);
PN(PU²)365/IV]

TAN SRI MUHYIDDIN BIN YASSIN
Menteri Pelajaran

EDUCATIONAL INSTITUTIONS (DISCIPLINE) ACT 1976

EDUCATIONAL INSTITUTIONS (DISCIPLINE) (FIRST SCHEDULE) (AMENDMENT) (No. 2) ORDER 2009

In exercise of the powers conferred by subsection 22(2) of the Educational Institutions (Discipline) Act 1976 [*Act 174*], the Minister makes the following order:

Name and commencement

1. This order may be cited as the **Educational Institutions (Discipline) (First Schedule) (Amendment) (No. 2) Order 2009**.

Amendment of First Schedule

2. The First Schedule to the Educational Institutions (Discipline) Act 1976 is amended—

- (a) in item 20, by substituting for the words “Institut Perguruan Perlis, Kangar, Perlis” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Perlis”;
- (b) in item 21, by substituting for the words “Institut Perguruan Darulaman, Jitra, Kedah” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Darulaman”;
- (c) in item 22, by substituting for the words “Institut Perguruan Sultan Abdul Halim, Sungai Petani, Kedah” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Sultan Abdul Halim”;
- (d) in item 23, by substituting for the words “Institut Perguruan Persekutuan, Bukit Coombe, Pulau Pinang” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Pulau Pinang”;
- (e) in item 24, by substituting for the words “Institut Perguruan Tuanku Bainun, Seberang Perai, Pulau Pinang” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Tuanku Bainun”;

-
- (f) in item 25, by substituting for the words “Institut Perguruan Ipoh, Ipoh, Perak” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Ipoh”;
 - (g) in item 26, by substituting for the words “Institut Perguruan Ilmu Khas, Bandar Tun Razak, Kuala Lumpur” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Ilmu Khas”;
 - (h) in item 27, by substituting for the words “Institut Perguruan Teknik, Bandar Tun Razak, Kuala Lumpur” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Pendidikan Teknik”;
 - (i) in item 28, by substituting for the words “Institut Perguruan Bahasa-Bahasa Antarabangsa, Lembah Pantai, Kuala Lumpur” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Bahasa Antarabangsa”;
 - (j) in item 29, by substituting for the words “Institut Perguruan Bahasa Melayu Malaysia, Lembah Pantai, Kuala Lumpur” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Bahasa Melayu”;
 - (k) in item 30, by substituting for the words “English Language Training Centre, Lembah Pantai, Kuala Lumpur” the words “English Language Teaching Centre”;
 - (l) in item 31, by substituting for the words “Institut Perguruan Islam, Bandar Baru Bangi, Selangor” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Pendidikan Islam”;
 - (m) in item 32, by substituting for the words “Institut Perguruan Raja Melewar, Seremban, Negri Sembilan” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Raja Melewar”;
 - (n) in item 33, by substituting for the words “Institut Perguruan Perempuan Melayu Durian Daun, Melaka” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Perempuan Melayu”;
 - (o) in item 34, by substituting for the words “Institut Perguruan Temenggong Ibrahim, Johor Bahru, Johor” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Temenggong Ibrahim”;
 - (p) in item 35, by substituting for the words “Institut Perguruan Tun Hussein Onn, Batu Pahat, Johor” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Tun Hussein Onn”;
 - (q) in item 36, by substituting for the words “Institut Perguruan Tengku Ampuan Afzan, Kuala Lipis, Pahang” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Tengku Ampuan Afzan”;
 - (r) in item 37, by substituting for the words “Institut Perguruan Sultan Mizan, Besut, Terengganu” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Sultan Mizan”;
 - (s) in item 38, by substituting for the words “Institut Perguruan Kuala Terengganu, Kuala Terengganu, Terengganu” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Dato’ Razali Ismail”;
 - (t) in item 39, by substituting for the words “Institut Perguruan Kota Bharu, Kota Bharu, Kelantan” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Kota Bharu”;

- (u) in item 40, by substituting for the words “Institut Perguruan Keningau, Keningau, Sabah” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Keningau”;
- (v) in item 41, by substituting for the words “Institut Perguruan Gaya, Kota Kinabalu, Sabah” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Gaya”;
- (w) in item 42, by substituting for the words “Institut Perguruan Kent, Tuaran, Sabah” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Kent”;
- (x) in item 43, by substituting for the words “Institut Perguruan Tawau, Tawau, Sabah” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Tawau”;
- (y) in item 44, by substituting for the words “Institut Perguruan Batu Lintang, Kuching, Sarawak” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Batu Lintang”;
- (z) in item 45, by substituting for the words “Institut Perguruan Sarawak, Miri, Sarawak” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak”;
- (aa) in item 46, by substituting for the words “Institut Perguruan Rajang, Bintangor, Sarawak” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Rajang”; and
- (bb) in item 47, by substituting for the words “Institut Perguruan Tun Abdul Razak, Kota Samarahan, Sarawak” the words “Institut Pendidikan Guru Kampus Tun Abdul Razak”.

Made 4 September 2009
 [KP (PUU)Sulit 10075/07/10/Jld. 2(51);
 PN(PU²)365/IV]

TAN SRI MUHYIDDIN BIN YASSIN
Minister of Education

P.U. (A) 359.

AKTA SARAAN HAKIM 1971

PERATURAN-PERATURAN SARAAN HAKIM (PINDAAN JADUAL PERTAMA,
 KEDUA DAN KELIMA) 2009

PEMBETULAN

DALAM teks bahasa Inggeris kepada P.U. (A) 194 yang disiarkan pada 25 Mei 2009—

- (a) gantikan perkataan “JUDGES,” yang terdapat dalam tajuk dengan perkataan “JUDGES””; dan

- (b) gantikan perkataan “amendment” yang terdapat dalam peraturan 2 dengan perkataan “amended”.

JUDGES’ REMUNERATION ACT 1971

JUDGES, REMUNERATION (AMENDMENT OF FIRST, SECOND AND FIFTH SCHEDULES) REGULATIONS 2009

CORRIGENDUM

IN the English language text to P.U. (A) 194 published on 25 May 2009—

- (a) substitute for the word “JUDGES,” appearing in the title the word “JUDGES””; and
- (b) substitute for the word “amendment” appearing in regulation 2 the word “amended”.

[PMT/UU/44-2(R); PN(PU²)91/IV]

P.U. (A) 360.

AKTA KASTAM 1967

PERINTAH KASTAM (NILAI-NILAI) (MINYAK MENTAH PETROLEUM) (No. 21) 2009

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh seksyen 12 Akta Kastam 1967 [*Akta 235*], Menteri membuat perintah yang berikut:

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. Perintah ini bolehlah dinamakan **Perintah Kastam (Nilai-Nilai) (Minyak Mentah Petroleum) (No. 21) 2009** dan hendaklah mula berkuat kuasa bagi tempoh 8 Oktober 2009 hingga 21 Oktober 2009.

Pemungutan dan pembayaran duti kastam

2. Bagi maksud pemungutan dan pembayaran duti-duti kastam, menurut peruntukan-peruntukan Perintah Duti Kastam 2007 [*P.U. (A) 441/2007*], nilai bagi tiap-tiap satu barang berduti yang dinyatakan dalam ruang (1) dan (2) Jadual mengikut unitnya yang tersebut dalam ruang (3) hendaklah nilai yang dinyatakan dalam ruang (4) Jadual tersebut.

CUSTOMS ACT 1967

CUSTOMS (VALUES) (CRUDE PETROLEUM OIL) (No. 21) ORDER 2009

IN exercise of the powers conferred by section 12 of the Customs Act 1967 [Act 235], the Minister makes the following order:

Citation and commencement

1. This order may be cited as the **Customs (Values) (Crude Petroleum Oil) (No. 21) Order 2009** and shall have effect for the period from 8 October 2009 to 21 October 2009.

Levy and payment of customs duties

2. For the purpose of the levy and payment of customs duties, in accordance with the provisions of the Customs Duties Order 2007 [*P.U. (A) 441/2007*], the value of each of the dutiable goods specified in columns (1) and (2) of the Schedule in respect of the unit thereof mentioned in column (3) of the Schedule shall be the value specified in column (4) of the said Schedule.

JADUAL/SCHEDULE

Barang (Goods)	Subkepala (Subheading)	Unit (Unit)	Nilai (Value)
(1)	(2)	(3)	(4)
PETROLEUM OILS AND OILS OBTAINED FROM BITUMINOUS MINERALS, CRUDE:			
Tapis Blend	2709.00.100	per barrel	RM256.93
Labuan Crude	2709.00.100	per barrel	RM256.93
Miri Light Crude	2709.00.100	per barrel	RM256.93
Dulang	2709.00.100	per barrel	RM255.89
Bintulu Crude	2709.00.100	per barrel	RM255.89
Terengganu Condensate	2709.00.900	per barrel	RM252.79
Bintulu Condensate	2709.00.900	per barrel	RM253.13
Masa	2709.00.100	per barrel	RM256.93
Asam Paya	2709.00.100	per barrel	RM257.00
Kidurong	2709.00.100	per barrel	RM257.62
Penara Blend	2709.00.100	per barrel	RM246.57

Barang (Goods)	Subkepala (Subheading)	Unit (Unit)	Nilai (Value)
(1)	(2)	(3)	(4)
Minyak Mentah Fairley Baram	2709.00.100	per barrel	RM252.96
Cakerawala Condensate	2709.00.900	per barrel	RM242.53
Angsi Crude	2709.00.100	per barrel	RM255.89
Cendor Crude	2709.00.100	per barrel	RM261.76
Abu Blend	2709.00.100	per barrel	RM236.73
Kikeh Crude	2709.00.100	per barrel	RM256.48
Bunga Orkid	2709.00.100	per barrel	RM236.66
Bunga Kekwa	2709.00.100	per barrel	RM235.59

Dibuat 2 Oktober 2009

Made 2 October 2009

[KE.HT(94) 819/01-1/Klt. 11/(21); R. 9003/54z-40;
PN(PU²)338/VIII/Klt. 5(21)]

Dengan arahan Menteri Kewangan.

By direction of the Minister of Finance.

Bagi pihak dan atas nama Menteri Kewangan/

On behalf and in the name of the Minister of Finance

KHODIJAH BINTI ABDULLAH
*Timbalan Setiausaha
Bahagian Analisa Cukai*

P.U. (A) 361.

AKTA CUKAI JUALAN 1972

PERATURAN-PERATURAN CUKAI JUALAN (PINDAAN) 2009

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh seksyen 61 Akta Cukai Jualan 1972 [*Akta 64*], Menteri membuat peraturan-peraturan yang berikut:

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Peraturan-peraturan ini bolehlah dinamakan **Peraturan-Peraturan Cukai Jualan (Pindaan) 2009**.

(2) Peraturan-Peraturan ini mula berkuat kuasa pada 8 Oktober 2009.

Pindaan Jadual Kedua

2. Peraturan-Peraturan Cukai Jualan 1972 [*P.U. (A) 55/1972*] dipinda dalam Jadual Kedua—

- (a) berhubung dengan negeri PERAK dengan memotong perkataan “Cameron Highlands” yang terdapat dalam ruang “Daerah-Daerah Yang Dikhidmati” di bawah tajuk D. Perak yang berhubung dengan butiran Teluk Intan; dan
- (b) berhubung dengan negeri PAHANG dengan menggantikan butir-butir yang berhubung dengan butiran “Bentong” yang terdapat di bawah tajuk J. PAHANG dengan butir-butir yang berikut:

Letaknya Pejabat <i>Location of Offices</i>	Daerah-Daerah Yang Dikhidmati <i>Districts Served</i>
“Bentong 	Bentong Cameron Highlands Lipis Raub”.

Dibuat 17 September 2009
[4 SULIT KE.HT(96)667/02 SK 39; Perb.CR(8.09)198-43VOL.11(SK.6); PN(PU²)102/XVI]

DATO’ SERI HAJI AHMAD HUSNI MOHAMAD HANADZLAH
Menteri Kewangan Kedua

SALES TAX ACT 1972

SALES TAX (AMENDMENT) REGULATIONS 2009

In exercise of the powers conferred by section 61 of the Sales Tax Act 1972 [*Act 64*], the Minister makes the following regulations:

Citation and commencement

- 1. (1) These regulations may be cited as **the Sales Tax (Amendment) Regulations 2009**.
- (2) These Regulations come into operation on 8 October 2009.

Amendment of Second Schedule

2. The Sales Tax Regulations 1972 [*P.U. (A) 55/1972*] are amended in the Second Schedule—

- (a) in relation to the state of PERAK by deleting for the words “Cameron Highlands” appearing in the column “Districts Served” under the heading D. PERAK relating to the item Teluk Intan; and
- (b) in relation to the state of PAHANG by substituting for the particulars relating to the item “Bentong” appearing under the heading J. PAHANG the following particulars:

<i>Letaknya Pejabat Location of Offices</i>		<i>Daerah-Daerah Yang Dikhidmati Districts Served</i>
“Bentong		Bentong Cameron Highlands Lipis Raub”.

Made 17 September 2009

[4 SULIT KE.HT(96)667/02 SK 39; Perb.CR(8.09)198-43VOL.11(SK.6); PN(PU²)102/XVI]

DATO' SERI HAJI AHMAD HUSNI MOHAMAD HANADZLAH
Second Minister of Finance

Hakcipta Pencetak (H)

PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

Semua Hak Terpelihara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).



DICETAK OLEH
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD,
KUALA LUMPUR
BAGI PIHAK DAN DENGAN PERINTAH KERAJAAN MALAYSIA